

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
9617**

NORME INTERNATIONALE

First edition
Première édition
1989-08-01

**Woodworking machines — Lifting tables and
stages — Nomenclature**

**Machines à bois — Tables et plateformes
élevatrices fixes — Nomenclature**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 9617:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e58be8d8-f19e-4a62-8ab9-a7aa2e86f6a8/iso-9617-1989>



Reference number
Numéro de référence
ISO 9617 : 1989 (E/F)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 9617 was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*.

Annex A of this International Standard is for information only.

© ISO 1989

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 9617 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 39, *Machines-outils*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e58be8d8-f19e-4a62-8ab9-a7aa2e86f6a8/iso-9617-1989>

L'annexe A de la présente Norme internationale est donnée uniquement à titre d'information.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standard not published)

This page intentionally left blank

ISO 9617:1989

<https://standards.itch.ai/catalog/standards/sist/e58be8d8-f19c-4a62-8ab9-a7aa2c86f6a8/iso-9617-1989>

Woodworking machines — Lifting tables and stages — Nomenclature

Machines à bois — Tables et plateformes élévatrices fixes — Nomenclature

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

1 Scope

This International Standard specifies the nomenclature appropriate to the various parts of lifting tables and stages in order to assist manufacturers and users in the identification of these parts.

NOTE — In addition to terms used in two of the three official ISO languages (English and French), this International Standard gives the equivalent terms in the German, Spanish and Italian languages; these are published under the responsibility of the member bodies for Germany, F.R. (DIN), Spain (AENOR) and Italy (UNI). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

This International Standard applies to those machines designated by the number 51.12 in ISO 7984¹⁾.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale indique la nomenclature propre aux différentes parties des tables et plateformes élévatrices fixes, afin d'aider les constructeurs et les utilisateurs dans l'identification de ces parties.

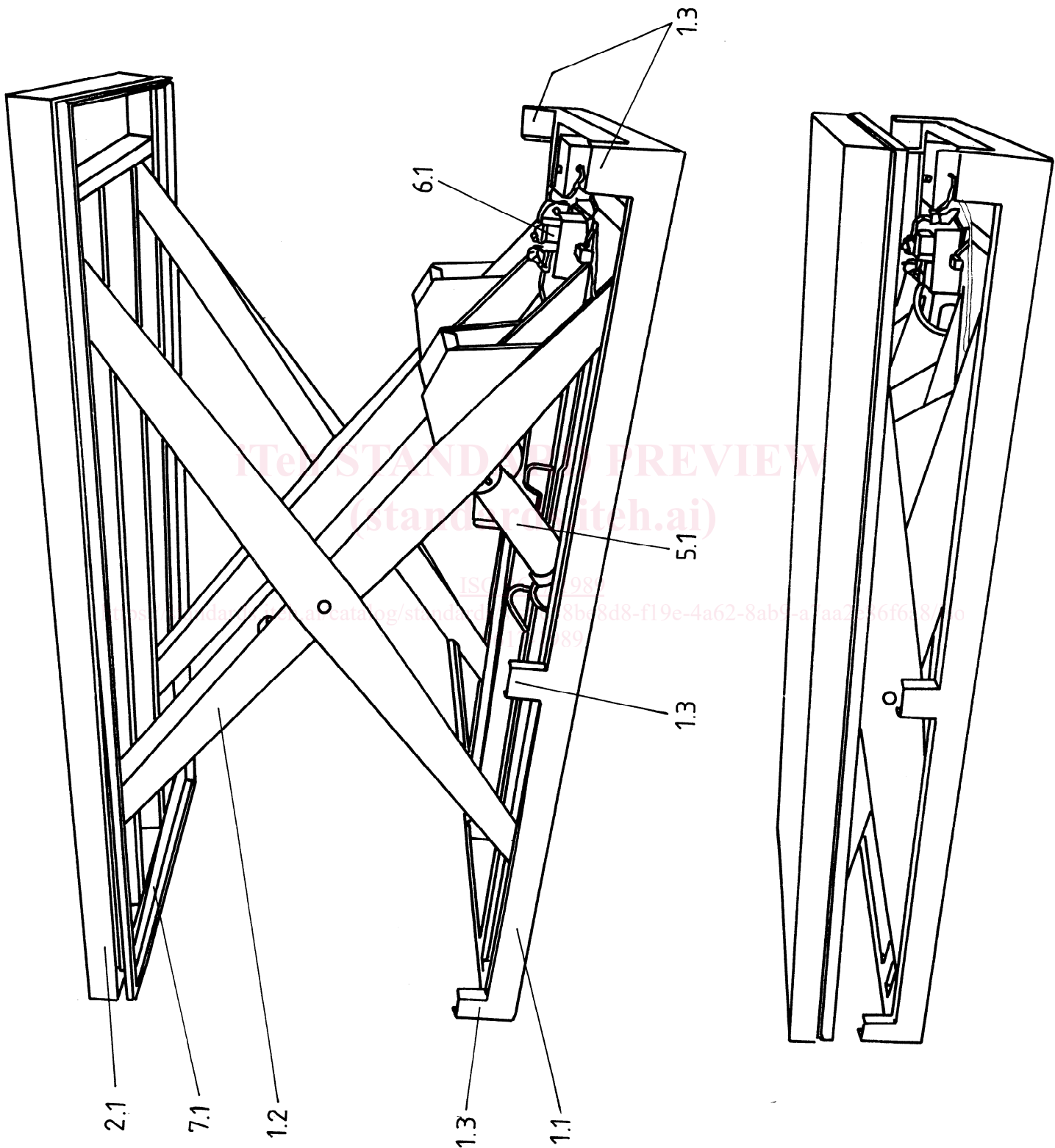
NOTE — En complément des termes utilisés dans deux des trois langues officielles de l'ISO (anglais et français), cette Norme internationale donne les termes équivalents dans les langues allemande, espagnole et italienne; ces termes sont publiés sous la responsabilité des comités membres de l'Allemagne, R.F. (DIN), de l'Espagne (AENOR) et de l'Italie (UNI). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes de l'ISO.

La présente Norme internationale s'applique aux machines désignées sous le numéro 51.12 de l'ISO 7984¹⁾.

1) ISO 7984 : 1988, *Woodworking machines — Technical classification of woodworking machines and auxiliary machines for wood-working.*

1) ISO 7984 : 1988, *Machines à bois — Classification technique des machines à travailler le bois et des machines auxiliaires à travailler le bois.*

2 Nomenclature



Reference Repère	English Anglais	French Français
	Lifting tables and stages	Tables et plateformes élévatrices fixes
1	Framework	Ossature
1.1	Base	Socle
1.2	Scissors	Parallélogramme
1.3	Platform support	Point d'ancrage
2	Feed of workpiece and/or tools	Déplacement des pièces et/ou outils
2.1	Platform	Plateforme
3	Workpiece support, clamp and guide	Support, maintien et guidage des pièces
4	Tool-holders and tools	Porte-outils et outils
5	Workhead and tool drives	Unité de travail et son entraînement
5.1	Hydraulic lifting jack	Vérin hydraulique de levée
6	Controls	Commandes
6.1	Hydraulic power unit	Centrale hydraulique
7	Safety devices (examples)	Dispositifs de sécurité (exemples)
7.1	Emergency stop	Commande d'arrêt d'urgence
8	Miscellaneous	Divers
9	(clause free)	(chapitre libre)
10	Examples of work	Exemples de travail

ISO 9617:1989

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e58be8d8-f19e-4a62-8ab9-a7aa2e86f6a8/iso-9617-1989>